



NieuwsQuelle

Vereniging Vrienden van de 3e Berkelcompagnie Verein Freunde der 3. Berkelkompanie

Jaargang 3, nr. 1

Juni 2008

Redactie:

H.Wier Meulen
Asselerweg 3a
NL 7218 ND Almen
(0031) (0)575-431606
E: Nieuwsquelle@planet.nl
Vertaling/ Übersetzung:
Bert Konijnenberg

Inleveren van de kopij uiterlijk 15 oktober 2008
Bij voorkeur per e-mail bij de redactie. De redactie behoudt zich het recht voor artikelen in te korten.
Gerne Manuskripte spätestens am 15 oktober 2008 einliefern.

Vorzugweise per E-mail nach der Redaktion. Die Redaktion entscheidet, um eventuell Artikel zu kürzen.

Bestuursamenstelling/
Vorstandszusammensetzung:
J. Ribbers, voorzitter.
J. Dijkman, secretaris
W. Bisperink, penningmeester

Vorwort durch den Vorsitzender

Eine neue Informationsquelle mit einigem Wissenswerten liegt Ihnen vor. Ich möchte Sie auf die Aktivitäten rundum der "Staring Koepel" in Lochem am Wochenende 14, 15, 16 Juni 2008 hinweisen. Und notieren Sie bitte den Termin für unseren nächsten Excursion am 11. Oktober.

Das Spirituosengeschäft Gall & Gall hat vor Kurzem einen neuen Kräuterbitter auf dem Markt gebracht mit dem Namen „Berkelwater“. Gut zu trinken, aber auch ein schönes Geschenk. Daneben erscheint in Kürze ein schönes Prospekt für das gesamte Berkeldal. Zum Schluss wünsche ich jedem einen herrlichen Sommer, schönes Wetter und vielleicht einen Urlaub an den wunderbaren Fluss Berkel

A.J. Ribbers, Vorsitzende

Voorwoord door de voorzitter

Een nieuwe Nieuwsquelle met een aantal wetenswaardigheden ligt voor u. Graag wijs ik u op de activiteiten, rond de Staring Koepel te Lochem in het weekeinde van 14, 15 en 16 juni 2008. En noteer alvast de datum van onze volgende excursie 11 oktober 2008.

Slijterij Gall & Gall uit Borculo heeft kort geleden een nieuwe kruidenbitter op de markt gebracht: het *Berkelwater*. Heerlijk om te drinken maar ook een aardig geschenk. Daarnaast verschijnt binnenkort een fraaie promotiefolder van het hele Berkeldal. Tenslotte wil ik iedereen graag alvast een fijne zomer toewensen, met lekker weer en misschien wel een vakantie aan de mooie rivier de Berkel!

A.J. Ribbers, Voorzitter Vereniging Vrienden van de 3e Berkelcompagnie

Berkelwater een nieuwe kruidenbitter/*Ein neuer Kräuterbitter*

Bij Slijterij Gall & Gall in Borculo staat sinds kort het Berkelwater in de schappen. Dit is een kruidenbitter met 30% alcohol, die iets scherper is dan de andere kruidenbitters en de Berkelbitter. Ontwerper van de biervilt en webmaster Patrick Schulenberg heeft het etiket ontworpen. De promotor van de Berkel, Jan Ribbers, mocht op vrijdag 28 maart jl. de eerste fles in de schappen bij Gall & Gall in Borculo plaatsen. Bedrijfsleider Jeroen Jorna van Gall & Gall denkt met de 3e Berkelcompagnie mee en schenkt de vereniging € 0,25 van elke verkochte fles. Hartelijk dank voor deze enthousiaste medewerking! De 3e Berkelcompagnie hoopt dat er – letterlijk en figuurlijk - veel Berkelwater zal vloeien. De Berkel is immers de aorta van de regio en zal steeds meer een stempel op de regio drukken. Het Berkelwater zal haar steentje daaraan zeker bijdragen!



„Beim Spirituosengeschäft Gall & Gall in Borculo steht seit kurzem das Berkelwater im Regal. Dies ist ein Kräuterbitter mit 30% Alkohol, der etwas kerniger ist als die anderen Kräuterbittern und der Berkelbitter. Der Webmaster und Designer von den Bierdeckeln Patrick Schulenberg hat das Etikett entworfen. Der Promotor von der Berkel Jan Ribbers, hat am

Freitag 28. März 2008 die erste Flasche bei Gall & Gall in Borculo ins Regal gestellt. Der Betriebsleiter von Gall & Gall Jeroen Jorna denkt mit der 3. Berkelkompanie mit und spendet dem Verein 0,25 Euro von jeder verkaufte Flasche. Herzlichen Dank für dieses Engagement. Die 3. Berkelcompagnie hofft, dass -wörtlich und figürlich- viel Berkelwater fließt. Der Berkel ist selbstverständlich die Aorta der Region und wird immer mehr dieser Region seinen Stempel aufdrücken. Das Berkelwater wird sicherlich ihren Beitrag dazu leisten.

Günther Südhoff is geboren en getogen in Stadtlohn. Geen wonder dat hij zich nauw betrokken voelt bij deze fraaie stad en haar rijke geschiedenis. Een geschiedenis waar de korenmolen en de verloren gegane oliemolen een belangrijk deel van uitmaken. Günther: "Ruim achthonderd jaar hebben de burgers van Stadtlohn met de molens geleefd. Sinds een jaar of tien zie je de belangstelling van de burgers voor de molens en hun geschiedenis toenemen." Om de economische betrekkingen met Nederland te verbeteren werd rond 1650 de Berkel bevaarbaar gemaakt. In 1672 werd hiervoor een sluis gebouwd, ten noorden van de oliemolen. Tot 1678 had bisschop van Münster zeggenschap over Berkel en molen, en daarmee over stuwrecht en maalrecht. Daarna, tot op de dag van vandaag, is dit vorstelijk eigendom van de familie Zu Salm-Horstmar. In 1913 brandt de korenmolen af, een jaar later wordt deze herbouwd. Aan het eind van de Tweede Wereldoorlog wordt hij opnieuw verwoest, nu door een bommenregen van de geallieerden. De oliemolen, die daarbij slechts licht beschadigd werd, wordt in 1947 afgebroken. De korenmolen wordt herbouwd en verpacht. Momenteel wordt de molen gepacht door de firma Landhandel Lösing uit Vreden, een veevoederfirma. Günther: "Ook de gemeenteraad toont serieus interesse in de molens. Sinds 1982 ligt bij de Oberkreisdirektor het verzoek om de oliemolen in oude stijl te herbouwen. Dit jaar loopt de pacht met de firma af. Ook vanwege geluidsoverlast en stof zou het goed zijn dat de firma verhuist naar het industrieterrein."

De stad hoopt nu het pachtrecht te verwerven bij de vorst. Een ontwerpbureau heeft inmiddels opdracht om de molens in te passen in het stadgebied waarbij rekening wordt gehouden met oevers en beplanting. Om de financiering rond te krijgen moeten ook de provincie Nord Rhein Westfalen als het waterschap met de plannen instemmen. (door Wilrike ter Meulen)



Berkelwater getest. (door Wilrike ter Meulen)

"Een ondeugende borrel, en net zoals het wel met andere ondeugende zaken gaat, daarom des te lekkerder", vindt voorzitter Jan Ribbers van het Berkelwater. Na afloop van de laatste vergadering blijkt het bestuur van Vrienden van de 3^e Berkelcompagnie een deskundig proefpanel. Van alle kanten wordt verzekerd dat het echte water in de Berkel aanmerkelijk schoner is dan dit donkerbruine vocht. Hoe het panel het nieuwe drankje beoordeelt? "Je kunt merken waar 't heen gaat. Warm en kruidig, je krijgt er zeker geen hoofdpijn van en als je moet hoesten is het een heerlijk excuus om er extra van in te nemen."

Günther Südhoff ist geboren und aufgewachsen in Stadtlohn. Kein Wunder, dass er sich eng verbunden fühlt mit dieser schönen Stadt und ihrer reichen Geschichte. Eine Geschichte in der Getreidemühle und die verloren gegangenen Ölmühle eine wichtige Rolle spielen. Günther: „Ungefähr acht hundert Jahre haben die Bürger von Stadtlohn mit und von den Mühlen gelebt. Seit ca. 10 Jahre nimmt das Interesse der Bürger für die Mühlen und ihrer Geschichten wieder zu“. Um die wirtschaftliche Beziehungen mit den Niederlanden zu verbessern wurde ca. 1650 der Berkel befahrbar gemacht. In Jahr 1672 wurde hierfür nördlich der Ölmühle eine Schleuse gebaut. Bis 1678 hatte der Bischof von Münster das Sagen über Berkel und Mühlen und damit Staurecht und Mahlrecht. Seitdem bis heute, ist dies Eigentum der Fam. zu Salm-Horstmar. In 1913 brannte die Getreidemühle ab und wurde ein Jahr später wieder aufgebaut. Am Ende des zweiten Weltkrieges wurde sie erneut zerstört, jetzt aber durch die Bomben der Alliierten. Die Ölmühle, die hierbei nur leicht beschädigt wurde, wurde 1947 abgerissen. Die Getreidemühle wird von neuem aufgebaut und verpachtet. Im Augenblick ist die Mühle von der Firma Landhandel Lösing (Viehfutter) aus Vreden gepachtet. Günther: „Auch der Stadtrat zeigt ernsthaften Interesse an den Mühlen. Seit 1982 liegt beim Oberkreisdirektor eine Anfrage vor, die Ölmühle wieder im alten Stil herzurichten. In diesem Jahr läuft der Pachtvertrag mit der Firma aus. Auch aus dem Blickwinkel der Lärm- und Staubbelastung würde es Sinn machen, dass die Firma in das Industriegelände umzieht“ Die Stadt hofft nun beim Fürst pachten zu können. Ein Entwicklungsbüro hat in der Zwischenzeit den Auftrag bekommen die Mühlen dem Stadtbild anzupassen unter der Berücksichtigung des Ufersverlauf und die Bepflanzung. Um das

Ganze finanzieren zu können, müssen das Land Nordrhein-Westfalen und der Wasserverband zustimmen. (von Wilrike ter Meulen)

Ganze finanzieren zu können, müssen das Land Nordrhein-Westfalen und der Wasserverband zustimmen. (von Wilrike ter Meulen)

Berkelwater getestet (von Wilrike ter Meulen)

„Ein freches Getränk und wie andere freche Sachen, deshalb viel leckerer“ sagt Jan Ribbers über Berkelwater. Nach der letzte Versammlung scheint der Vorstand von Freunden der 3. Berkelcompagnie ein fachkundig Prüfpanel zu sein. Von allen Seiten wird versichert, dass das echte Wasser der Berkel erheblich sauberer ist als dieser dunkelbrauner Saft. Wie beurteilt dieses Panel dieses neue Getränk? Man merkt wo es hinführt. „Warm und Kräutig, du kriegst keine Kopfschmerzen und beim Husten hast du eine herrliche Entschuldigung um einen extra zu nehmen“.

Jaarvergadering te Zwiep in de "Witte Wieven" op 28 april 2008.

Kennelijk boezemen de witte wieven anno 2008 weinig angst meer in. De zaal in Zwiep, waar op 28 april de jaarvergadering van de vrienden van de 3^e Berkelcompagnie werd gehouden, was goed gevuld!

Na de koffie en het welkomstwoord van de voorzitter, begaf het gezelschap zich naar buiten om met de kaart in de hand de plannen te bekijken om de Berkel een nieuwe loop te geven langs de uitspanning. Realisering van deze plannen zal zeker zijn uitwerking hebben op de recreatie en het toerisme. Vooral voor de kanovaart en de Lochemse Berkelzomp bieden zij nieuwe mogelijkheden.

Als nieuw bestuurslid in de plaats van de heer Uem werd de heer T. Vonk uit Lochem verkozen. De heer Vonk is de leider van de zompenschippersgroep Lochem. Het bestuur zou graag nog een Duitse vertegenwoordiger opnemen in het bestuur, maar hiervoor heeft zich nog geen kandidaat gemeld.

In de bespreking na de pauze werd nog aan de orde gesteld dat de Vereniging Vrienden van de 3^e Berkelcompagnie kandidaten naar voren zal brengen voor de komende waterschapsverkiezingen.

Jahresversammlung in Zwiep in den „Witte Wieven“ am 28. April 2008

Anscheinend jagen im Jahr 2008 die weissen Weiber wenige Angst ein, denn der Saal in Zwiep, wo am 28. April die Jahresversammlung der Freunde der 3. Berkelcompagnie statt fand, war gut besetzt.

Nach dem Kaffee und der Begrüßung durch den Vorsitzenden, begab sich die Gesellschaft nach draussen um an Hand der Karte die Pläne anzusehen, die der Berkel einen neuen Verlauf entlang „de Uitspanning“ geben sollen. Die Realisierung der Pläne wird Auswirkung haben auf Erholung und touristische Aktivitäten. Vor allem für das Kanufahren und die Lochemer Berkel.... bieten sie neue Möglichkeiten.

Statt Herr Uem wurde Herr T. Vonk aus Lochem als neues Vorstandsmitglied gewählt. Denn der Herr Vonk ist der Leiter der Berkelzompenschiffersgruppe in Lochem. Der Vorstand würde gerne noch einen Deutschen Vertreter als Vorstandsmitglied aufnehmen, jedoch hat sich bisher kein Kandidat gefunden.

Nach der Pause wurde erörtert, dass der Verein Freunde der 3. Berkelcompagnie Kandidaten für die kommenden Wahlen des Wasserverbandes aufstellen sollte.

Met de Berkelzomp naar muziek en gedichten bij de Staringkoepel aan de Berkel

Laren (Gld) - An der Staringkoepel die an der Berkel nicht weit von der Brücke am Dochterensweg in Laren liegt, wird am Sonntag, 15 Juni von 13 bis 17 Uhr ein kulturelles Fest veranstaltet.

Der Dichter Steven van Campen liest dann Gedichte des bekannten Dichters A.C.W. Staring (1767-1840) und aus eigenen Werken vor.

Der Almense Berkelzomp, "Fute", pendelt an diesem Mittag kostenfrei zwischen der Brücke und der Staringkoepel. Wie es z.Zt. aussieht ist kein Verzehr möglich ausser selbstgefertigten Produkten wie zum Beispiel Eis.

Laren (Gld) – Bij de Staringkoepel gelegen aan de Berkel nabij de brug aan de Dochterensweg in Laren (Gld) is zondag 15 juni van 13 tot 17 uur een cultureel festijn.

De dichter Steven van Campen leest hier gedichten van de befaamde dichter A.C.W. Staring (1767-1840) en uit eigen werk.

Vanaf de brug in de Dochterensweg pendelt de Fute, de Almense Berkelzomp deze middag gratis tussen brug en Staringkoepel. Zoals het zich nu laat aanzien zijn er geen consumpties verkrijgbaar, alleen ambachtelijke producten waaronder ijs.



De Jappe onder dak

Het nieuwe schiphuis voor de „Jappe“ is bijna klaar! In twee maanden tijd hebben de schippers van Borculo samen met de aannemers een overkapte stalling voor de „Jappe“ gebouwd naast de „Zompenloze“.

Op 2 april hebben de schippers de Jappe hier voor het eerst in geloodst.

Na elke vaartocht wordt de Jappe hier veilig en vooral beschermt tegen weersinvloeden, afgemeerd. Voor minder validen wordt nog een speciale stoeltjeslift geïnstalleerd op de kade van het bootshuis. De bestaande „Zompenloze“ ondergaat eerst nog een grote voorjaarsbeurt, daarna hoopt de Stichting Berkelzomp de hele accommodatie officieel te openen.



De Berkelzompen varen weer.

Er kunnen weer vaartochten worden gemaakt met de Berkelzomp in Almen, Lochem, Borculo en Eibergen.

Zie: www.stichtingberkelzomp.nl

Voor individuele gasten is er dagelijks een gelegenheid tot varen, daarnaast kan er altijd (mits tijdig!) geboekt worden voor groepstochten. Boekenkan alleen via VVV Borculo: 0545-271966; VVV Eibergen: 0545-471911; VVV Lochem: 0573-251898, Zwembad Almen: 0575-431500

Zompenfeest in Eibergen!

De Eibergse Schippersgroep houdt zaterdag 24 mei een gezellige dag bij het Botenhuis 't Vonder aan het Koeweidenpad. Op het programma staan muziek en zang door o.a. de Egelländerkapel van Excelsior, Barkel-vrouwleu en Zompenkearls. Het publiek kan een vaartochtje met de berkelzomp de „Snippe“ maken, en schippers geven uitleg bij bezoek aan het Infocentrum 't Vonder.

Zomer-zompendag in Lochem.

De Lochemse Schippersgroep houdt 29 juni een gezellige dag als promotie rond het „Varen met de 'Ente“. Plaats: de Keppellaan, bij de Cloese. Daar is ook de afvaart voor de Berkelvaartochten. Wethouder B.J. Bussink opent deze Lochemse Berkeldag op ludieke wijze omstreeks 12 uur bij de Keppelbrug. Ook hier Berkelmuziek, zingende Zompenkearls, en stands met informatiemateriaal over toeristische mogelijkheden in en rondom Lochem.

De Jappe unter Dach

Das neue Schiffshaus für der „Jappe“ ist fast fertig. Innerhalb zwei Monate haben die Schiffer aus Borculo gemeinsam mit den Bauunternehmen ein überdachte Behausung für den „Jappe“, neben dem „Zompenloze“, gebaut.

Am 2. April haben die Schiffer zum ersten Mal der „Jappe“ unter dach gelotst. Nach jeder Fahrt wird der Jappe hier sicher, vor allem geschützt vor Wettereinflüsse, festgemacht. Für Behinderte wird an der Kante des Bootshauses noch ein spezielle Stuhlflift platziert. Der bestehende „Zompenloze“ wird erst noch einen großen Frühjahrsputz unterzogen, danach hofft die Stiftung Berkelzomp die gesamte Unterkunft offiziell zu eröffnen.

Die Berkelzompen fahren wieder

Es können wieder Fahrten mit der Berkelzomp in Almen, Lochem, Borculo und Eibergen gemacht werden. Siehe www.stichtingberkelzomp.nl

Für Einzelpersonen gibt es täglich Fahrmöglichkeiten, daneben besteht die Möglichkeit Gruppenfahrten zu (rechtzeitig)buchen. Buchen können Sie nur über VVV Borculo:0031-545-271966; VVV Eibergen: 0031-545-471911; VVV Lochem: 0031-573-251898, Zwembad Almen: 0031-575-431500

Zompenfest in Eibergen

Die Eibergse Schiffergruppe bietet am Samstag 24 Mai einen gemütlichen Tag am Bootshaus 't Vonder am Koeweidenpad an. Auf dem Programm stehen Musik und Gesang z.B. von der Egerländerkapelle von Excelsior, den Berkelweiber und den Zompenkerle. Das Publikum kann eine Fahrt mit dem Berkelzomp der „Snippe“ machen und die Schiffer offerieren Führungen beim Besuch des Infocentrums 't Vonder.

Sommer-Zompendag in Lochem

Die Lochemse Schiffergruppe bietet am 29. Juni einen gemütlichen Tag als Werbung für „das Fahren mit der Ente“. An Platz: Keppellaan, bei der Cloese. Dort ist auch die Abfahrt für die Berkelfahrten. Beigeordneter B.J. Bussink wird dieser Lochemse Berkeldag (auf spielerische Weise) um ca. 12.00 Uhr bei der Keppelbrücke eröffnen. Auch hier gibt es Berkelmusik, singende Berkelkerle und Stände mit Informationsmaterial über touristische Möglichkeiten in und rund um Lochem.